

---

## **Le Manuel Electronique**

**Christian Bouillon<sup>1</sup>**  
*IUFM de Versailles*

---

## **Les projets de cartables numériques et de manuels électroniques en France**

Dés les années 90, expérimentations et réflexions ont été conduites en France à partir du concept de cartable numérique. La réflexion a été renouvelée par les travaux de la Fondation pour l'Internet Nouvelle Génération, 2001 et 2002. Le cartable électronique et les manuels électroniques de Bordas et Nathan s'inscrivent dans ces projets des éditeurs et du Ministère de l'Education Nationale.

Voir : Les cartables numériques  
<http://www.educnet.education.fr/plan/cartel.htm>

## **Une coopération Recherche et une coopération Terrain**

Ce projet est développé en coopération avec la recherche universitaire : 20 chercheurs de laboratoires du CNRS en intelligence artificielle et sciences cognitives (Paris VI et Paris VIII), travaillent sur l'ergonomie des manuels, l'élaboration et le suivi des parcours pédagogiques, la visualisation, la personnalisation, l'évaluation et la remédiation. Ce projet est développé en coopération avec les enseignants.

## **Le cartable électronique : un outil virtuel qui peut être intégré à des espaces numériques**

Elèves et les professeurs pourront accéder à ces ressources à partir de grands espaces numériques pour l'éducation. À la suite de l'Espace Numérique des Savoirs (ENS), plate forme numérique développée par le Ministère, en cours d'expérimentation, les éditeurs se sont regroupés afin de diffuser leurs contenus de façon simple et claire auprès des écoles et des établissements et des collectivités territoriales. Ces contenus seront interopérables, disponibles et accessibles par tous. Le Canal Numérique des Savoirs, CNS donne accès aux ressources pédagogiques des principaux acteurs du multimédia éducatif. Cet Espace a été créé par 25 éditeurs multimédias publics (France 5, CNED, INA, ...) et privés (Bordas, Delagrave, Larousse, Nathan, Le monde interactif ...)

---

<sup>1</sup> Avec les contributions de Michèle Turbé, Cartable électronique, Bordas Nathan, Caroline. d'Atabekian et Carole Dunoyer.

## Les manuels électroniques 4<sup>ème</sup>

Les éditions Bordas proposent actuellement des manuels électroniques pour les classes de 4<sup>ème</sup> en Français, Physique Chimie, Sciences de la Vie de la Terre, Histoire et Géographie, Mathématiques. Il s'agit d'adaptations numériques de manuels existants.

- **L'adaptation des manuels des collections de *L'Art de lire* et *L'art d'écrire*.**

Bordas a adapté les manuels des collections de *L'Art de lire* et *L'Art d'écrire* (direction F. Colmez, avec C. d'Atabekian et C. Dunoyer, 1998) pour proposer le premier manuel électronique de français en séquences. Le regroupement de la totalité des ressources de ces deux manuels permet à l'enseignant d'élaborer des séquences de français de manière souple, grâce à une navigation facilitée. Un classeur est proposé aux élèves et aux professeurs. Il permet de réorganiser les ressources du manuel et d'y ajouter des documents. Il permet également de répondre aux exercices directement ou de réaliser des dossiers.

Les manuels électroniques conservent la qualité des manuels papier et proposent de nombreux enrichissements multimédia : vidéos, animations, exercices interactifs, classeur électronique avec outil de prise de notes, possibilités de réorganisation du manuel pour que le professeur l'adapte à sa classe et l'enrichisse de ressources personnelles.

- **Chapitre testé : chapitre I – La situation d'énonciation**

Les textes : Lettres de Vincent Van Gogh à son frère Théo, l'iconographie : *Les Oliviers*, tableau de Vincent Van Gogh, 1889 et *Paysage d'Hiver* de l'école d'Hiroshige, les exercices d'observation, les suggestions de travail oral, et les exercices de lecture-écriture ont été conservés. Il n'y a pas eu ajout d'exercices.

Des ressources en ligne avec des liens internet mis à jour sont proposées, ainsi que l'accès à un dictionnaire, (Larousse ou Robert), des outils de traitement d'images avec palette graphique, des exercices interactifs. Un encadré « Voir : À retenir » est proposé avec une animation en flash. Pour les exercices interactifs, les auteurs multimédias ont veillé à ne jamais donner la réponse, mais à mettre l'élève sur la voie, par une indication et une analyse d'erreur.

L'élève peut ouvrir le classeur élève, et en réseau, envoyer la réponse au professeur.

L'enseignant peut réorganiser le manuel pour l'adapter à sa pédagogie, insérer au niveau du sommaire des fichiers de différents formats.

Il est à noter que la proposition d'intégration de bases de données de textes littéraires numérisées ou de bases de données de civilisation n'a pas été retenue à ce stade. Le coût d'un ouvrage est de 25 euros pour 4 ans, avec téléchargement de mises à jour.

Pour tester en ligne le chapitre : La situation d'énonciation, se connecter sur :

[www.editions-bordas.fr](http://www.editions-bordas.fr) et [www.nathan.fr](http://www.nathan.fr)

Cliquer sur le titre du paragraphe manuels électroniques, installer les logiciels spécifiques.

<http://62.39.162.161/cartable/demo/bordas/list.htm>

## Pour en savoir plus

- **Le schéma numérique pour l'enseignement**

Annoncé par Xavier Darcos à l'occasion de la présentation d'un DVD intitulé *Apprendre avec le journal télé* réalisé en partenariat avec le CLEMI (centre de liaison de l'enseignement

et des moyens d'information), les CEMEA et l'INA (Institut national de l'audiovisuel), le schéma numérique pour l'enseignement (SCENE) vise à faire connaître les attentes à moyen terme de l'institution scolaire, par niveau et par matière, pour organiser, avec le secteur de l'édition, l'offre de contenus numériques. Un état des lieux est en cours, qui devrait donner lieu à une publication en septembre 2004.

#### • **Canal numérique des savoirs**

Sous l'impulsion du ministère de la Jeunesse, de l'Education nationale et de la Recherche, 25 éditeurs privés et publics de ressources multimédia éducatives ont créé en janvier 2004 un groupement d'intérêt économique : le Canal numérique des Savoirs (CNS), qui a pour vocation la constitution et la diffusion d'un catalogue national de ressources multimédias éducatives utilisables dans le cadre scolaire mais également, pour certaines, au domicile des élèves et enseignants.

Appelé à s'ouvrir à d'autres producteurs, le CNS regroupe déjà des éditeurs publics et privés de taille diverse : Auralog, Bordas, Cadmos, Carré multimédia, Cde4, CNED-Champion, Dada Média, Delagrave, Edition de l'Analogie, Edumédia, Euro-France Edition / ANPE, France 5, Génération 5, l'Ina, Jeriko, Larousse, Le Monde Interactif, Dictionnaires Le Robert, Maxicours, Nathan, Odile Jacob Multimédia, l'ONISEP, Paraschool, Pierron Education, Softissimo.

Pour simplifier son usage par les élèves et les enseignants, l'ensemble de l'offre du CNS partagera la même interface technique développée par la société IDM et utilisée depuis septembre 2002 dans les 1 500 établissements pilotes de l'expérimentation ENS (Espace Numérique des Savoirs), initiée et coordonnée par la Direction des technologies du ministère de l'Education nationale.

Voir :

<http://www.educnet.education.fr/ENS>

<http://cns-edu.net>

#### • **Kiosque numérique de l'éducation**

Une offre concurrente au Canal numérique des savoirs s'est constituée autour des éditeurs Belin, Didier, Hachette éducation, Hatier, Magnard, hachette Multimédia et Hachette collection. Il s'agit selon leur promoteurs, de créer « un véritable marché du multimédia éducatif » dans le cadre de l'initiative ministérielle ENS (espace numérique des savoirs).

Une initiative pilote est mise en place dans le département des Bouches du Rhône. Dès février 2004, des manuels en ligne personnalisables et des « ressources numériques complémentaires » devraient être accessibles dans différentes disciplines pour les classes de collège. L'accès à ce « catalogue de ressources pédagogiques numériques utilisables dans le cadre scolaire et familial » peut se faire par internet ou par intranet scolaire.

Voir :

<http://www.kiosque-edu.com>

[info@kiosque-edu.com](mailto:info@kiosque-edu.com)

## • Services en ligne

Pour aider les enseignants de l'école primaire à sensibiliser leurs élèves aux risques, à la prévention et à la sécurité, la MAIF a réalisé pour le cycle 2 (grande section de maternelle-CE1) et le cycle 3 (CE2-CM2) 19 parcours thématiques, disponibles sur le site MAIF où elles peuvent être consultés et téléchargés gratuitement ([www.maif.fr](http://www.maif.fr)). Pour chaque thème abordé (hygiène de vie, alimentation, handicap, etc.), des fiches sont proposées dans trois matières : la découverte du monde, le français et les mathématiques. Des livrets pédagogiques pour l'enseignant les complète.

Un service d'assistance scolaire personnalisée est aussi proposé aux sociétaires, qui peuvent y inscrire leurs élèves. Ce service interactif permet d'accéder à des fiches explicatives sur les notions clés des programmes, et à des tests dont les bilans sont calculés par le logiciel pour adapter le programme de révision. Conçu en partenariat avec « Rue des écoles », une société spécialisée dans l'édition de la jeunesse et la pédagogie, ce service est pour l'instant ouvert aux élèves de primaire et de collège